

Déli Hírlap

Főszerkesztő: Dr. OLOSZ LAJOS
Felölts szerkesztő: MARTY MIHÁLY
Laptulajdonos: A CORVIN Lapkiadó
Részvénytársaság

Ziarul Comunității Maghiare din România
A Romániai Magyar Népkegyesség lapja

A Timis-Torontal-i törvényesék bejegyzési száma 83.
(Dos. No. 934/1938)

Alapította:
Dr. VUCHETICH ENDRE és Dr. VARNAY ELEMÉR

A keleti hadszíntér egyes szakaszain a tengely erői helyi jellegű szovjet tamadásokat harítottak el. Élényesebb harci tevékenységére csak Novorosszjszktól délre került sor. A német légerő a fekete-tengeri partvidéken ellenséges állásokat és utánpótlási támaszpontokat bombázott. A tuniszi fronton a tegnapi nap különösebb események nélkül telt el.

Horthy Miklós magyar kormányzó a Führer meghívására két napos látogatást tett a vezéri főhadiszálláson Hitler Adolf német birodalmi vezér és kancellárnál. Jordana spanyol külügyminiszter barcelonai nyilatkozata nagy érdeklődést keltett a nemzetközi sajtóban. A német diplomáciai karban több változás történt, a Vatikán mellé új nagykövetet neveztek ki és betöltötték a minap elhunyt Moltke madridi német nagykövét örökét is. A fasiszta párt vezetésében szintén személyi változásra került sor, az új párt-titkár Scorsa Carlo lett. Wilson tábornok, középkéleti angol főparancsnok Ankarában a török hadsereg főparancsnokával és vezérkari főnökével tárgyalt. Az Egyesült Államok külügyminiszter megafőtoita azt a hírt, hogy London és Washington között megállapodás jött létre a régi lengyel határok visszaállítására érdekében.

Jordana beszéde

Jordana tábornok, spanyol külügyminiszter barcelonai beszédének élénk visszhangja van a tengelyhatalmak sajtójában. Kiemelik a beszédnek azt a részét, melyben Jordana állást foglalt a kommunizmussal szemben.

A Stefani iroda diplomáciai szerkesztője szerint „Spanyolországban szomorú tapasztalata: voltak s jól tudja, mi a bolsevizmus, mely romokat és gyűlöletet terem, ahol meglobogtatja fátylóját. Moszkva beavatkozása Spanyolország ügyébe óriási kataklizmát idézett elő s a spanyol nép csak a legnagyobb erőfeszítések árán tudott magához térni. A bolsevizmus elleni küzdelem az alapja Spanyolország bel- és külpolitikájának.”

A német távirati iroda, a DNB diplomáciai szerkesztője hasonló hangot üt meg a barcelonai beszédhez fűzött magyarázatában, hangsúlyoztatván, hogy „Berlin különösen értékes hozzájárulásnak tekintti ezt a nyilatkozatot a Szovjet veszély ellen folytatott küzdelemben.” Ez a veszély elsősorban Európát, de ugyanakkor az egész civilizált világot is fenyegeti. A DNB hangadása fiavellemreméltó tényként követeli el a tengeren túli államokhoz intézett spanyol figyelmeztetést a Szovjettel való kapcsolatok ügyében s utal arra az argentinai nyilatkozatra is, mely szintén az úvilág Európának közömbösi egész szemlémi és kulturális fejlődését.

Röpközvetítési hajlandósága

A spanyol külügyminiszter mint ismeretes, említést tett Spanyolország békeközvetítési hajlandóságáról is. „Jól tájékozott berlini körökben mit sem tudnak az ily értelmű esetleges spanyol kezdeményezésről” — írja a DNB diplomáciai szerkesztője, majd rámutat arra, hogy a szövetségesek Jordana nyilatkozatára is azt felelik, hogy az ellenfél feltétel nélküli megadását követelik. Mértékadó német körök ezzel szemben em-

Tengeri ütközet folyt le a németalföldi partok előtt Berlinben semmit nem tudnak Spanyolország békeközvetítő szándékáról Magyarország kormányzója két napos látogatást tett a vezéri főhadiszálláson

lékeztetnek a tengely-politika irányelveire, melyeket Hitler és Mussolini legutóbbi találkozója alkalmából ismét ünnepélyesen leszögeztek s melyek értelmében a tengelyhatalmak közös célja „az Európát fenyegető veszély végleges kiküszöbölése, mely célból a közös harcot megalkuvás nélkül tovább folytatják.”

Korai béke-hírek

A háborús és politikai események forgatagában olykor-olykor béke-hírek kelnek szárnyra. Egy magasrangú főpapa (Spellman) utazása, diplomatai látogatásai, egy-egy nyilatkozat nyomán az utóbbi hetekben is szó volt a béke eshetőségéről. Az erre vonatkozó hírekkel foglalkozva a Timpul című bucaresti lap a következőket írja:

— Ma nem lehet békéről beszélni. A háború kibomlkozásának teljében vagyunk s a fegyverek révén nem történt semmiféle döntés, hogy valamely békekötő megfontolás tárgyát képezhesse. Csak azok, akik azt hiszik, hogy ez a háború kompromisszummal végződhet. Ma a hadseregek nem határokat megvonásért, területek megtartásért vagy katonai dicsőségért ütköznek meg, hanem egy ideológia győzelméért harcolnak.

— Az emberiség fejlődésének új szakaszába lépett. Problémái mások, mint az eddigiek, az egyént más felfogás hatja át, mint a multban. Ily helyzetben nem fogadnak el kompromisszumokat s ha ezek lehetségesek is volnának, ké-

részülnek lennének. A népek annyira szemben állanak, annyi vér folyt és annyi erőfeszítés történt, hogy egy adott pillanatban nem mondanak le a konfliktus totális és természetes megoldásáról.

— Ily időkből csak természetes, hogy kísérletek történnék egy tisztulási folyamatra előkészítésére. Az egyháznak mindig az volt a vágya, hogy béke legyen a földön, a katolicizmus pedig, belső felépítése révén, mindenkor a békeajánlatok szóvivője volt. A jelenlegi körülmények közepette azonban egy főpap meghosszabbított utazása, vagy Osborne vatikáni angol követnek Londonba való utazása sem hozhat semmi újat, amint egy nem-hadviselő állam külügyminiszterének beszédét sem lehet béke-akcióként értelmezni.

— Lehetséges, — fejezi be fejtegetéseit a Timpul, — hogy a Vatikán, vagy valamelyik, a háború kivül álló ország elindítja a béke hírnökét, de ennek még nem érkezett el az ideje. A béke feltétele: a háború eredménye.

Ankara

Wilson tábornok, középkéleti főparancsnok és vezérkari tisztjeinek törökországi látogatásával foglalkozva az ABC című spanyol lap megállapítja, hogy „ez az utazás nem pusztán udvariassági aktus, mindazonáltal nem lehet oly nagy fontosságot tulajdonítani neki, mint egyesek teszik.” A spanyol lap — melynek cikkét a DNB madridi jelentése idézi — a továbbiakban visszapillantást vet az angol-török és a német-török

kapcsolatokra s utal arra, hogy „Törökország három és fél éve szövetséges Angliának, a mult század végétől kezdve azonban igen jó baráti kapcsolatokat tart fenn Németországgal. Törökország és Bulgária viszonya hasonlóképpen jó.”

Berlini politikai körök véleménye szerint Wilson látogatása nem Törökország meghívására, hanem brit kezdeményezésre történt, — jelenti a Rador.

Sir Henry Maitland Wilson tábornok, középkéleti brit főparancsnok ankarai látogatásával egyidejűleg a külföldi sajtó egy része ismerteti — az Europa-press jelentése nyomán — a Kölnische Zeitung című német lap ankarai munkatársának ankarai helyzetképét. A német lap tudósítója a többi között azt írja, hogy „az angol diplomácia nyíltan kísérletet tesz annak érdekében, hogy Törökországot konfliktusba döntse Németországgal”. Különösen az adani találkozó óta árasztották el Ankarát az angolok, akik „hivatalos és nem-hivatalos üri-gyekkel beszivárogtak” a török fővárosba s főleg a „sutógö-propaganda” révén azon mesterkednek, hogy bizalmatlanságot keltsenek a tengely iránt. Ugyanakkor „a németek bizalmatlanságának felkeltésére mindenütt azt a hírt terjesztik, hogy az angol befolyás a török politika alapjait is érinti”. Befelezésül a Kölnische Zeitung tudósítója rámutat arra, hogy „míg Törökország sajtó védelmi helyzetének megerősítésén fáradozik, angol részről annak a lehetőségével számolnak, hogy egy-trójai lova- vihetnek be Törökországba”. (—)

A politikai arcvonal

Hivatalos jelentés Horthy Miklós kormányzó látogatásáról

Budapest. A Rador hírgyűnökség a német távirati irodának alábbi jelentését ismerteti:

Hivatalosan közlik a következőket: Magyarország kormányzója a német birodalmi vezér és kancellár meghívására látogatást tett a Führernél a német vezéri főhadiszálláson.

Horthy Miklós kormányzó vasárnap reggel érkezett vissza Budapestre.

Berlin. (DNB). Horthy Miklós kormányzó a vezéri főhadiszálláson tett látogatásáról a német távirati iroda a következő hivatalos jelentést adta ki a német vezéri főhadiszállásról:

Horthy Miklós, Magyarország kormányzója április 16-án a Führer meghívására két napos látogatásra a vezéri

Róma önkényeseknek minősíti a spanyol külügyminiszter nyilatkozatahoz fűzött washingtoni magyarázatokat

Róma. (Rador) A Stefani olasz hírgyűnökség diplomáciai szerkesztője a következőket írja:

Jordana gróf, spanyol külügyminiszter beszédével foglalkozva Elmer Davies, az északamerikai háborús tájékoztató iroda főnöke, sőt maga Cordell Hull, az Egyesült Áll-

amok külügyminisztere is a spanyol külügyminiszternek egyébként elég homályos célzását Spanyolországban a béke helyreállításában való közreműködési óhajára vonatkozóan önkényesen értelmezték és annak a feltevésnek adtak hangot, hogy Jordana gróf gesztusát a tengelyhatalmak sugall-

hatták. E hamis feltételezésből kiindulva Cordell Hull ismételtén megerősítette, hogy London és Washington számára a béke egyetlen lehetősége a hármas egyezmény hatalmainak feltétel nélküli megadása.

Az északamerikai kormány e propaganda-fogásaival szemben a következőket kell megállapítanunk, — írja a Stefani szerkesztője:

1. A spanyol külügyminiszter szavainak Washington által történt értelmezése önkényes és tulzott.
2. Az a gondolat, hogy a spanyol lépést a tengelyhatalmak sugallhatták, határtalanul groteszk és semmi alapja sincs.
3. A tengely és Japán a béke más formáját nem ismeri, csak azt, mely a hármas egyezmény országainak győzelmén alapul.

BERLINI NYILATKOZAT SPANYOLORSZÁG ESETLEGES BÉKEKÖZVETÍTÉSI SZÁNDÉKÁRÓL

Berlin. (Rador). Jordana tábornok, spanyol külügyminiszter beszédével kapcsolatban a Wilhelmstrassen megerősítették a német távirati iroda, a DNB diplomáciai szerkesztőjének azt a megállapítását, hogy Berlinben mit sem tudnak a spa-

nyol kormányának a békekötésre vonatkozó esetleges közvetítő szándékáról.

Egy másik kérdésre válaszolva a Wilhelmstrassen azt felelték, hogy nem tudják, tettek-e ily javaslatokat s ki tette azokat.

AZ ANGOL FELSŐHÁZ SZÓVIVŐJE ANGLIA HÁBORÚS CÉLJARÓL

Amszterdam, (DNB). Cranborne lord, az angol felsőház szóvivője legutóbbi felszólalásában egy új nemzetközi szervezet felállítását mellett foglalt állást, melynek — mint mondotta — sokkal hatalmasabb eszközökkel kell rendelkeznie, mint aminőkkel

a néhai Népszövetség rendelkezett. Ebben a nemzetközi szervezetben képviseletet kell kapni mindazoknak a nemzeteknek, melyek híven tartanak elveik mellett, különösképpen pedig azoknak, amelyek a modern hadviseléshez elengedhetetlenül szükséges nyersanyagok forrásait ellenőrzik.

Az új nemzetközi szervezet tagja lenne a brit birodalom, az Egyesült Államok, a Szovjetszövetség és Kína is. A szervezetnek rendkívül nagyerejű hadseregére kell támaszkodnia; erre azért van szükség — Cranborne szerint, — mert az utóbbi két évtizedben bebizonyosodott, hogy a gazdasági megtorlások csak úgy érnek valamit,

ha katonai erőn alapulnak.

A brit hírközvetítő szolgálat jelentése, mely a fenti nyilatkozatot ismerteti, idézi Cranborne lordnak azokat a szavait, melyekben Anglia katonai célkitűzéseit foglalja össze. Anglia célja „a hármas egyezmény hatalmainak feltétel nélküli megadása és teljes lefegyverzése”, — mondotta Cranborne.

SPANYOLORSZÁG LONDONI NAGYKÖVETE MADRIDBAN

Madrid, (DNB) Alba hercege, Spanyolország londoni nagykövete Lisszabonon át repülőgépen Madridba érkezett.

Mit kell tudni az új lakbér-törvényről?

5. A BURKOLT MELLEK-SZERZŐDÉSEK

Előfordult, hogy a bérlő kényszerhelyzetben lévén, sok esetben a szerződéstől függetlenül megállapodást kötött a tulajdonossal. A megállapodásban arra kötelezte magát, hogy különféle címen (pl. fűtés) és formában bizonyos összeget fizet a tulajdonosnak.

Az eltitkolt megállapodással mind a tulajdonos, mind a bérlő vétett a lakbértörvénynek az emelési kulcsok tekintetében megszabott előírásai ellen a ugyanakkor a bélyegtörvény rendelkezéseivel szemben is kihágást követtek el, mivel a bérszerződések utáni illetéket nem a tényleges bérösszegre fizették.

A törvényhozó most a törvény 15. szakaszában ezt a lehetőséget kizárta. Kimondta ugyanis, hogy hat hónaptól öt évig terjedő időre munkatáborba utalják azt a háztulajdonost, aki törvényesen megengedett bérösszegeknél nagyobb bért kér vagy elfogad. Ugyanilyen büntetéssel sújtják a bérlőt, illetve albérlőt esetében az albérlőt, aki a törvényesnél magasabb bért fizet. Azt a főbérlőt vagy albérlőt, aki a tulajdonos, illetve főbérlő ilyen természetű ajánlatát a hatóságok tudomására hozza, mentesül a büntetéstől.

A szakasz utolsó bekezdése módot ad az ilyen megállapodások aláíróinak arra is, hogy a megállapodást a bélyegtörvényben megállapított bírság nélkül illetheztesse a pénzügyigazgatóságon.

Az erre kitűzött határidő május 6-án jár le. Ugyancsak május 6-ig ad módot a törvény a bérlőnek arra, hogy a megállapodás felülvizsgálását és az alapbér megállapítását kérje a döntőbírságtól.

6. A SZABAD FORGALOMBAN LEVŐ BÉRLEMÉNYEK

Ilyeneknek tekintik a törvény s a bér-emelés meghatározott kulcsa alól kivonja 1. az új lakásokat, üzleteket, műhelyeket stb., 2. a törvény megjelenése idején üresen állott bérleményeket, 3. végül azokat, amelyeket a törvény rendelkezései értelmében irtának ki.

A törvény azonban ezek alapbéré számára is felső határt szab meg. A bérösszeg nem lehet 50 százalékkal magasabb, mint az illető bérleménynek az adó-törzskönyvbe bejegyzett nyers értéke. Mászóval, ha például valaki 1943 május 1-én egy üresen álló kétszobás iakást akar kibérelni, s az 1942—43. pénzügyi évben a lakás az adókönyvekben 3000 lejfel szerepelt, akkor a háztulajdonos legfeljebb 4500 lejt kérhet alap-bér címén.

7. A KÖZPONTI FÜTÉS

Miután az alap-bér kiszámításánál a központi fűtés ellenértékét nem vették figyelembe, illetve fűtési költség címén az 1942 április 23-tól (május 1-től) 1943 április 23-ig (május 1-ig) fizetett bérösszegeből lakásoknál 25 százalékot, más bérleménynél 20 százalékot levontak, a törvény a fűtés költségét a bérlőre hárítja. A háztulajdonos negyedévenként bemutatott szabályszerű költségcsatlálya ellenében a bérlő bérleménye arányában fizeti a fűtést.

Ha évközben az arányosan felosztott fűtési költség lakásoknál az illető lakásra fizetett bér összegének 25 százalékat, más bérleménynél pedig 20 százalékat meghaladná, a bérlőnek a különbözetet meg kell térítenie. Ennek kiegyenlítése — szintén arányosan és a szabályszerű számla bemutatása ellenében — a háztulajdonosnak erről szóló felszólításától számított harminc napon belül esedékes.

Központi fűtéses házakban az engedélyezett emelési kulcs és a fűtési költség megtérítésén kívül az alap-bér összegéhez még három százalék pótemelés járul.

(Folytatjuk.)

A középkeleti brit főparancsnok ankarai tárgyalásai

Amszterdam, (DNB). A brit hírközvetítő szolgálat jelenti Ankarából, hogy Sir Henry Maitland Wilson tábornok, középkeleti brit főparancsnok látogatásának szombati napirendjén több magasrangú katonai személyiséggel és állami főtisztviselővel való tárgyalás szerepelt.

Pénteken a Csakmak tábornok, haderegfőparancsnokkal és Asszim Ganduz tábornok, vezérkari főnökkel folytatott megbeszélések után Wilson tábornoknak bemutatták nemcsak a három fegyvernem parancsnokait, de az ankarai helyőrség valamennyi tábornokait is.

Anglia és az Egyesült Államok egyezségét költötték Lengyelország régi határainak visszaállítására vonatkozóan.

VALTOZÁSOK A NÉMET DIPLOMACIAI KARBAN

Berlin, (Rador). Hivatalosan jelentik: A Führer Ribbentrop külügyminiszter előterjesztésére Weizsaecker külügyminisztériumi államtitkárt a birodalom vatikáni nagykövétévé, Steengracht Adolf dr. első osztályú meghatalmazott minisztert külügyminisztériumi államtitkárrá, Diekhoff Hars Heinrich, a külügyminisztériumba beosztott

nagykövetet, a német birodalomnak az Amerikával való ellenségeskedés megkezdése előtt utolsó washingtoni nagykövétét, madridi nagykövétét, Woermann Ernő cr. külügyminisztériumi helyettes államtitkárt nankingi nagykövété, Henckel dr. madridi nagykövété tanácsost külügyminisztériumi államtitkárrá és egyben a külügyminisztérium jogi osztályának vezetőjévé, végül Gans Friedrich dr.-t, a külügyminisztérium jogi osztályának eddigi vezetőjét a külügyminisztériumban különleges szolgálatra beosztott nagykövétévé nevezte ki.

Vidussoni lemondott, Scorsa a fasiszta párt új főtitkára

Róma, (Stefani). Vidussoni, a fasiszta párt miniszteri rangban levő eddigi főtitkára lemondott tisztségéről. Mussolini a párt tanácsülésén elismerését fejezte ki Vidussoni értékes tevékenysége iránt, majd hosszabb beszédben vázolta az időszerű feladatokat. A fasiszta párt új főtitkárává Scorsa Carlo-t, a párt eddigi államtitkárára neveztek ki.

rancsnok volt. Egy ideig az ifju-fasiszta szervezeteket, majd az egyetemisták milíciáját vezette. Több lap alapító-főszerkesztőjeként a sajtóéletben is jelentős szerepe volt.

Róma, (Stefani). Tiengo Carlo testületi miniszter megrendült egészségi állapotára való hivatkozással kérte, hogy mentse fel tisztsége aiól.

Tiengo lemondása: Mussolini elfogadta s utódjául Ci a n e t t o Tullio eddigi testületi államtitkárt nevezte ki.

Jelentéseink a harcatererekről

Megélnküit harci tevékenység Novorosszijszknál

Berlin, A német vezéri főhadiszállás legújabb jelentése szerint a keleti harcateren Novorosszijszktól délre élénk harci tevékenység folyik. A légi erő súlyos támadásokat intézett a Fekete-tenger parvidékén boisevisia állások és utánpótlási támaszpontok ellen. A keleti arevonalon egyes szakaszain a boisevisták hevi jellegű támadásait visszavertük.

A tuniziai arevonalon a tegnapi nap általában csendben telt el. A német légi erő harci repülőgépei ismétlően bombázták Algír kikötő területét.

A vezéri főhadiszállás előző jelentése közölte, hogy a tuniziai arevonalon kölcsönös tüzéségi és felderítő tevékenység volt. A tengelyhatalmak repülői a Földközi-tenger területén tízenegy ellenséges repülőgépet lelőttek; ezek között hét nehéz bombázó volt. Német repülőgépek, súlyos támadást intéztek Algír kikötője ellen. Északamerikai bombázó repülőgépek egy köteléke megtámadta Bréma városát. A lakónegyedekre dobott bombák a lakoságnak veszteségeket okoztak. Német vadászgépek és a légvédelmi tüzérség az ellenséges támadó gépek egy részét még előljük elérése előtt ártalmatlanná tette és husz, négymotoros bombázó repülőgépet nyúlt. Az óceán partján és a megszállott nyugati terület partvidéke mentén tízenegy ellenséges repülőgépet lelőttünk.

Félszáz brit repülő Svájc fölött

Bern, (DNB). Svájci terület fölött ismét angol repülők szálltak át.

Hivatalos forrásból közlik, hogy április 19-re virradó éjszaka 22 és 23 óra között nyugati irányban haladva 51 ellenséges repülőgép haladt át Svájc területe fölött. Nyugat-Svájc több helységében légi riadó volt.

városok megtámadására. Sok amerikai polgár ábrándja szertefoszlik majd, amikor a japán bombák a felhőkarcolókra fognak hullani, — mondotta Tozso, — majd hangzott, hogy az amerikaiak nem vetnek számot a háború jelentőségével s azt hiszik, hogy urai maradtak a Csendes-óceán délkeleti térségének.

JAPÁN LÉGI HADTEST SERDÜLŐ IFJAKBÓL

Tokio. Illetékes japán körökben valótlannak minősítették az Egyesült Államokban terjesztett hírt, amely szerint a japán légierő kötelékeibe nőket is besoroztak. Megjegyezték, hogy Japán egyfelől elegendő kiképzett repülővel rendelkezik, akiket még nem is vették igénybe teljes mértékben, másfelől olyan nagy az embertartaléka, hogy mindenképen meg tud felelni a háború követelményeinek.

CATROUX ELUTAZOTT LONDONBÓL

Amszterdam, (DNB). Az angol rádió közli, hogy Catroux tábornok, aki Londonban a Giraud—De Gaulle kérdés rendezése ügyében tárgyalt, elutazott az angol fővárosból.

TENGERALATTJÁRÓ-SIKER A MADAGASZKARI VIZEKEN

Laurence Marquez, (Stefani). A délafrikai Durban-ból (Port Natal) származó északamerikai értesülések szerint a Mozambik-csatornában (Portugál-Kelet-Afrika és Madagaszkar szigete között), a portugál területi vizeken kívül, a tengely buvárhajói megtámadtak egy angolszász hajókaravánt és három szállító-hajót elsüllyesztettek. Egy brit órhajó megrongálódott.

„HA MAJD A JAPÁN BOMBÁK A FELHŐKARCOLÓKRA FOGNAK HULLANI...”

Tokio, (DNB). Tozso tábornok, japán miniszterelnök és hadügyminiszter szombaton kijelentette, hogy a japán légierő készen áll a nagy amerikai



HITLER SZÜLETÉSNAPIJA. Hitler Adolf, a német birodalom vezére és kancellárja ma, kedden ünnepli születésének 54-ik évfordulóját. Ebből az alkalomból nemcsak a német újságok emlékeznek meg lelkesedéssel Hitlerről, hanem valamennyi szövetséges és baráti állam sajtója is melegen üdvözi a Führert.

AZ OLASZ KIRÁLY ÉS CSÁSZÁR SZEMLEUTJA. (Róma). Viktor Emánuel olasz király és császár az egyik közép-európai repülőterén megtekintette a légi haderő egyes egységeinek ejtőernyős gyakorlatát és a látottak fölötti teljes meglepedését fejezte ki. (Stefani)

APRILIS 20-ÁN NEM UL ÖSSZE A BIRODALMI GYÜLÉS. (Berlin). Mérétkadó körök cáfolják azt a hírt, hogy április 20-án, Hitler vezér és kancellár születésnapján összeül a német birodalmi gyűlés. (Tp)

SÁRGASÁGBAN MEGBETEGEDT A DÁN KIRÁLY. (Kopenhága). Keresztély dán király sárgaságban megbetegedett. Az uralkodónak könnyű hőemelkedése van, állapota kielégítő. (Rador)

MEGHALT MARCONI EGYIK LEGKIVÁLÓBB MUNKATÁRSA. (Róma). Ettore Bellini olasz mérnök, Marconi egyik legkiválóbb munkatársa, aki különösen a drót nélküli távírás gyakorlati megvalósításában szerzett érdemeket, egy franciaországi helységben, ahol az utóbbi időben letelepedett, rövid szenvedés után meghalt.



Aprilis 21, szerda
R. k. Parzham Kon.
Protestans: Anzelm
Ortodox: Januarius

Napkelta: 5 ó. 2 p.
Napny.: 18 ó. 57 p.
A nappal hossza:
14 óra és 7 perc.

A Déli Hírlap megjelenik mindennap a vasárnapok! és ünnepeket követő napok kivételével. Timisoara-temesvári szerkesztőség és kiadóhivatal: L. Piata Bratianu 3. Telefon: szerkesztőség 50-78, kiadóhivatal 28-10.
Aradon előfizetések, hirdetések és közlések Reclama hirdető-irodában, Metianu-utca 6. Telefon: 17-11.

ELLENESÉGES REPULOKRE VONATKOZÓ LÉGVÉDELMI RENDELKEZÉS. Timisoara-Temesvár város légvédelmi hivatala közli a lakossággal, hogy mindenféle értesítést, amely elleneséges repülőkre, továbbá kiáltványok, bombák, vagy ejtőernyősök levetésére vonatkozik, haladéktalanul a timisoara-temesvári légvédelmi parancsnokság tudomására kell adni, az 1001. számú távbeszélő útján, hogy aztán a körzeti parancsnokság megtehesse a szükséges intézkedéseket.

— **Uj munkarend a timisoara-temesvári városban.** A timisoara-temesvári városban új hivatalos órákat léptettek életbe. A munka naponta déli-öt órától déli 1 óráig és délután fél-öt órától 7 óráig tart. Szombaton délután nem dolgoznak.

— **Csak a belvárosi beépítetlen telkeket kell Aradon bekeríteni.** Aradváros vezetősége az elmúlt évben rendeletet adott ki, amely kötelezővé tette a beépítetlen telkek bekerítését. A kivételes helyekre való tekintettel a városvezetőség most egy határozatot hozott, hogy csak a központi fekvésű beépítetlen telkek bekerítését teszi kötelezővé.

— **Husvétii ajándékosztás a Kakuk-gyermekotthonban.** A timisoara-temesvári Magyar Nőegylet kéri a gyermekbarátokat, hogy a dr. Kakuk-csecsemő-gondozó és gyermekotthon ápolójának husvétii megajándékozására szerda estig piros tojást, süteményt és más ajándékok sziveskedjenek küldeni. Az ajándékok kiosztása csütörtök délelőtt történik, délbán a gyermekotthon növendékei husvétii szünetre mennek szüleikhez.

— **Milyen élelmiszerjegyek érvényesek ezen a héten.** A timisoara-temesvári közlemezési szolgálat közli, hogy az április 19-én kezdődő héten a kereszvény fogyasztók számára 226., 227. és 228. számú kenyérjegyek érvényesek, míg az átvonalozott (zsídosknak szóló) kenyérjegyek e héten érvénytelenek. Cukorra a „küllönféle” élelmiszerjegyek „S” jelzésű utalványai érvényes, olajra a 6. számú jegy, fűzöliztre a 7. számú lisztjegy, buradarára a 6. számú lisztjegy, míg kukoricaliszt vásárlására a 344., 343. és 342. számú kenyérjegy.

— **Betörés Braşovban-Brassóban.** (Saj. tud.) Ismeretlen tettesek feltörték a Gebauer-féle fényképezési műterem biztositó zárlát és a helyiségből fényképezési cikketek, gépeket és készpénzt loptak el. A kár közel félmillió lej.

— **Olasz-magyar tanácsere.** BaBini Giuliano vezetésével tegnap Budapestre érkeztek az olasz-magyar kulturális bizottság olasz tagjai. A kulturális bizottság Fabinyi Tihamér elnökletével ül össze, hogy — egyéb művelődési kérdéseken kívül — megbeszélje a két ország között a jövő tanácsereit.

— **Milíós tüzkár Timisoara-Temesvárott.** Timisoara-Temesvárott kigyulladt a Globustransport szállítócégnél a józsefvárosi Vacarescu-utcában lévő raktárhelyisége s a hatalmas arányokat öltött tűz átterjedt a szomszédos Star-cérnagyára is. A szállítócégnél raktárhelyiségében több timisoara-temesvári cégnek illetve gyárvállalatnak áruja volt elraktározva. Az oltság munkálatai mintegy négy órát vettek igénybe. A szállítócégnél raktárhelyiségen lévő áru többek közt a Helicon-nyomdával és a Timiz gyárral van a tulajdona volt, a tüzkárt több millióra becsülik, pontos megállapítása még folyamatban van. A Star-cérnagyár kára is nagy.

Kérjük azt az urat, aki az aradi **EXPRESS** rubrikájából egy sőt több, fehéresikós naragot leveleiből elcsereit, illő jutalomért nekünk juttassa vissza.

— **Elfogott zsebtolvaj.** (Saj. tud.) Braşovban-Brassóban a rendőrségnek sikerült elfogni Brebene Ioan ismert zsebtolvajt. Kézrekerítésakor megkísérelte a rendőr megvesztegetését és még külön állandó díjazást is ígért neki arra az esetre, ha szabadon bocsátja. A zsebtolvaj: átadták a hadbírósnak, mert kiderült, hogy sotonaszkövény és a katonai hatóságok között.

— **Légvédelmi gyakorlat.** Timisoara-Temesvár város légvédelmi hivatala felhívja a lakosság figyelmét a légvédelmi gyakorlatra, amely kedden este 8 és 9 óra között lesz. A riadókészülékek jeladására megszűnik minden tevékenység és az utca forgalma is. Kötelező az óvóhelyek elfoglalása s az utcai járókelőknek is a legközelebbi óvóhelyre kell vonulniuk. A villamos megáll, a többi jármű a legközelebbi melléktácaiba vonul. A lakosságnak gondoskodnia kell világtársról is, mert a villanyáramot a gyakorlat tartamára kikapcsolják. A kihágást megbüntetik.

— **Cukorkiosztás Luduson-Marosföldön.** (Saj. tud.) A községben most kezdtek meg a március, április és május hónapokra szóló cukoradagok kiosztását. Személyenkint és napononként 10 deka cukrot adnak ki a lakosoknak. Ugyancsak elrendelték az ételolaj kiosztását is.

— **Egyelőre a régi záróra marad érvényben.** A timisoara-temesvári kereskedők küldöttségével keresték fel a munkügyi felügyelőt az új zárórendelet ügyében. A munkügyi felügyelőség közölte, hogy egyelőre az április 15-e előtti záróra marad érvényben Timisoara-Temesvárott.

— **Elfogott aranytolvajok.** (Saj. tud.) A bradi-brádi csendőrség elfogta Dabarcán Tralan munkást, aki az aranybánya zsebtöredékű 56 gramm aranyat lopott. A lakásán megtartott házkutatás során nemcsak ezt az aranyat, hanem még másik 30 gramm aranyat is találtak. A csendőrség feljelentés alapján Stoia Adam házat is átkutatta és ennek során 390 gramm aranytartalmú ércet talált. Stoia szintén letartóztatott.

— **Fizetik Aradon a vasúti nyugdíjkat.** A Bihorului 11 szám alatt működő nyugdíjgyesület közli, mindazokkal a nyugdíjasokkal a Divizia VI. Financiară CFR-nél kapták nyugdíjukat, hogy április havi illetményeik kifizetését hétfőn megkezdték és kedden folytatják.

— **Felvilágosító közlemény a fabeszerzés módzatairól.** Timisoara-Temesvár város közlemezési szolgálat a most megjelent városi farenddel kapcsolatban magyarázó közleményt adott ki. Ebben elsősorban leszögezi, hogy senki sem kap engedélyt a meghatározottnál nagyobb mennyiségű beszerzésére, ilyen irányú kérvényeket nem vesznek figyelembe. Ahol a megengedett mennyiségnél többet találnak, a többletet elköszák, az illetőt pedig gazdasági szabotázs címén megbüntetik. A fűrészszoja és mosókonyha részére az egyes csoportokban megállapított mennyiségnek tíz százalékát engedélyezik, a két helyiségre nézve együttesen. Az intézmények és vállalatok az alkalmazottak falgényét az igazolással ellátott élelmiszer-jegyfüzet alapján állapítják meg és jelentik be. Olyan alkalmazottnak, akik nem a város területén laknak s így élelmiszer-jegyfüzetük nincsen, az illető közösi eljárástól kell igazolást hozniok és a személyek bejelentőlapját is be kell mutatniok. A kazánokhoz szükséges tüzfálgényléshez az iparügyi felügyelőség igazolása kell. Az intézmények konyháinak falgénylését a három utolsó év könyvkivonatával kell igazolni. A vállalatok az alkalmazottak falgényléséről szóló nyilatkozatokat a vonatkozó kimutatásokkal együtt a közlemezési szolgálathoz terjesztik be április 29-ig. Az intézmények jelöljék meg azt is, melyik fakerekesedőnél rendelnek fát, azok a magánüzemek, akik vagontételekben közzvetlenül a termelői vásároknak, bejelentésüket szintén a közlemezési szolgálat hivatalához nyújtják be. A pályaudvarok mellett működő ellenőrző kirendeltségek a bejelentés hatástanjáig szintén ebben a hivatalban tevékenykednek.

— **A KONFEKCIO ÉS NYERSANYAG KÉSZLETEKRE FIZETENDŐ FORGALMI ADÓ KÜLÖNBÖZETÉNEK BEJELENTESE.** (Bucuresti.) A pénzügyminisztérium április 16-án kelt 441.261. számú távirati rendelkezésével a konfekció és nyersanyag készletekre fizetendő forgalmi adó különbözeteinek megállapítására szükséges bejelentés határideje április 28-ig meghosszabbította.

— **Csütörtökön lesz ezen a héten Aradon a hetipiace.** Arad város közigazgatási szolgálatának rendelete a heti nagypiacot, Szentgyörgy napjára és Nagypéntekre való tekintettel, csütörtökön, április 22-én tartják meg.

— **Szabályozták a parasztmalmok őrlelési díját és malom-vámját.** (Bucuresti.) A hivatalos lap április 17-i 91. számában megjelent árkormánybiztossági rendelettel a gabonafélék természetben való őrlelési díját a mennyiség 10 százalékában szabták meg. Pénzbeli fizetés esetében 100 kilogramm buza őrleése 220 lejbe, a rozse 160 lejbe, az árpaé 140 lejbe, a kukoricáé 200 lejbe és a kölesé 180 lejbe kerül a parasztmalmokban. A katonai és polgári ellátási államtitkárság külön rendeletben szabályozza, hogy hol történhetnek az őrleés természetbeni s hol pénzbeni fizetés ellenében.

A **SOMOGYI-jéggvár** Timisoara magáuvevői részére a

Jégszállítást

ápr. 19-én megkezdte. A rendeléseket távbeszélőn (15-16) is el lehet intézni

— **Lisztkiosztás Aradon.** Az ellátásügyi államtitkárság rendelete alapján április 19-én megkezdődött és április 20-án, valamint 22-én folytatódik Aradon a népliszt kiosztása. Minden kereszvény személy az 5. számú szelvényében 200 gramm lisztet kap. Akinek kenyér- és lisztjegyét érvénytelenítették, népliszt nem válthatnak ki, mert ellenkező esetben a szabotázstörvény értelmében büntetésben részesülnek. Tekintettel a husvétii ünnepekre a lakosság hétfőn és kedden is kap kenyeret, míg április 24-én a pékek és kereskedők kenyér helyett kukoricalisztet szolgáltatnak ki a 6. számú szelvény alapján. A népliszt az 1-30 körzetek fogyasztói részére az Ispravic cégnél (Bogdan Dutca u. 1. sz.) a 31-69 körzetek fogyasztói részére az „Ardealul” cégnél (Horia u. 1. sz.), a 70-110 körzetek fogyasztói részére a Scholz cégnél (Reg. Ferdinand-ut 62. sz.), a 111-151 körzetek fogyasztói részére a Varga-féle üzletben (V. Babes u. 21. sz.), a 152-175 körzetek fogyasztói részére a Borha Vasila-féle üzletben (A. Vlaicu-ut), a 176-201 körzetek fogyasztói részére a Dragan Vasile-féle üzletben (Mossóty-telep, Rares u. 40. sz.) és a 202-218 körzetek fogyasztói részére az Onca Savu-féle üzletben (Micalace-Mikelacla, Renasterei u. 54. sz.) vehető át.

— **Mozik műsora.** Kedd, április 20: Timisoara-Temesvár: Apollo: „A santsacruza fogoly” (Juan de Landa, Maria Mercader), Capitol: „Féltékenység” (Leni Marenbach Georg Alexander), Corso: „Emberek veszélyben” (a tenger-alattjárók élete), Thalia: „A folyó” (Friedrich Kayssler, Hans Söhnker, Lotte Koch). — Arad: Aro: „Ház férfiak nélkül” (Marta Landrock), Corso: „Mater Dolorosa”. Forum: „Fanfulla Dalodi” (Ennio Cerlesi, Osvaldo Valenti), Urania: „Hét feleség” (Carola Hönn).

Moly elleni megóvás a átvesszünk mindenféle téli holmi t és sző mé t
VLAD M. & Co. szücs-cég
ARAD, Catedraliei-ter 12. TELEFON 10-11

— **Ügyeletes gyógyszerárak.** Kedd, április 20: Timisoara-Temesvár: Belváros: Irgalmasok (Sft. Ioan-utca 5). Gyárváros: Maszalis (Badea Cartan-ter 8), Erzsébetváros: Sarga: (Purumbescu-utca 1), Józsefváros: (Pulmestenburg (Dragalma-ter 15), Mehala: Chioroanu. — Arad: Janka (a betegségelőzővel szemben), Bufta (Avram Iancu-ter). — Fratelia-Ujksoda: Panajoth. — Freidorf-Szabadfalu: Eremici.

SPORTSEMÉNYEK

Kétszámjegyű győzelmet arattak a Chinézul-CAMT fiataljai

Chinézul-CAMT—Vulturii 10:1 (6:0).
A Chinézul-CAMT Gázsó — Kovács I, Wittrich — Bozgan, Androvits, Petz — Weinhöpel, Hainemann, Széles, Kozsán, Bóth összeállítási csapata igen gólképesnek bizonyult és egyoldalú játékban Széles (5), Hainemann (2), Weinhöpel, Bóth és Bozgan góljaival győzött. A Vulturii vigaszgólját Bali szerezte. A kerületi bajnokság másik mérkőzése: Progresul—UBT 3:0 (0:0). Ifjúsági bajnokság: CFR—Chinézul-CAMT 3:1 (2:1), Electrica—Ripensia 4:1 (1:1).

Román-Kupa mérkőzések: Arad: Gloria—Minerul 3:1 (1:1). Timisoara-Temesvár: UDR—Ripensia 3:2 (2:2, 0:2) Mintegy 1000 néző előtt az első féldőben a szétlőt támogatott Ripensia Bindea és Andreescu góljaival vezetett. Szünet után az UDR kerekedett felül és Köhl, majd Zsizsik góljaival kiegyenlített. A győztes gól a meghosszabbított idő 12. percében Köhl révén esett. Resita-Resica: CFR Turmu Severin—SSMR 2:1 (1:1, 1:1). A vezetést az első percben Almer az SSMR-nek szerezte meg, a 8. percben Ludwig egyenlített és a második meghosszabbítás 2. percében Felean rugta a győztes gólt. Bucuresti:

Venus—Unirea Tricolor 2:2 (1:1, 1:1). Juventus—Carmen 5:1 (3:1).

A NAC NYERTE A MAGYAR RANGADÓT

NAC—Osepe WMFC 4:3 (2:2). NAC: Tóth — Molnár, Onodi — Szegedi, Perényi, Deményi — Kovács, Barna, Sárvári, Bodola, Tóth III. Csepe: Szeke-res — Kálló, Szalay — Kaptó, Olajkár II, Gere — Fuszak, Marosvári, Szabadkai, Dudás, Pintér. Csepeben 15.000 néző előtt nagyon szép játékot, pompás üzletet mutatott a két csapat. A vezető gólt a 14. percben Sárvári szerezte. A 17. percben Dudás egyenlített. A 24. percben Pintér a csepelieket juttatta vezetéshez, de két perc múlva Sárvári fejese jutott a hálóba. Szünet után a 6. percben Sárvári újabb gólt után a 20. percben Kovács 4:2-re növelte az előnyt. A 24. percben Fuszak javított (4:3). A Csepelettől kezdve szinte állandóan támadott, a NAC mindjogban beszorult saját térélfelére, de az eredmény már nem változott. Vasas—Ferencváros 3:2 (3:2). Gamma—Elektromos 1:1 (1:0). Szeged—Szolnok 4:3 (3:0). Ujpest—Ujvidek 1:0 (1:0). Haladás—DIMÁVAG 1:1 (1:0). KolAC—SalBTC 3:1 (1:0). Kispeszt—Törkvés 3:0 (2:0). A bajnoki sorrend: Csepe 34, NAC 32, Gamma 30, Ferencváros 28. Vasas 27, SalBTC 26, Szolnok 24, Ujpest 24, Kispeszt 20, Ujvidek 20, DIMÁVAG 20, Haladás 19, Elektromos 18, Törkvés 16, KolAC 15, Szeged 15.

Megérkezett az újabb küldemény a „Braun”-féle német találmányú kézi fűzőt és habot fejesztő készülékből, megrendelhető 1426 lejes árban
„MURES”-nál, Agentura Generală de Comerț, ARAD, Bul. Regina Maria 10. TELEFON: 19-31.

Apróhirdetések

APROHIRETÉSI AR: Szavanként 6 lej, vastag nyomás 8 lej, (de a legkisebb hirdetés 60 lej, 15 szög). Jelszóval adatva (jelleg vagy cím a kiadóhivatalban) 30 lejjel drágább.

SZÖVEGOLDALON: 1. Hivatásos (szakmai) hirdetések (orvosok, ügyvédok, stb.) legfeljebb 4 sor kiméretben 350 lej. Minden további sor 70 lej. 2. Családi események, eljegyzések, esküvők, legfeljebb 4 sorban 250 lej, minden további sor 70 lej.

KERETES HIRDETÉSEK: Hirdetésj oldalon mm-ként 8 lej. Szövegoldalán mm-ként 16 lej.

KÖZGAZDASÁGI HIREK: Bank, vállalat, szövetkezet, stb. szövegoldal 100 lej soronként, a legkisebb hír 500 lej.

GYÁSZJELENTÉSEK, köszönetnyilvánítások: 30 szög 300 lej, minden további szó 8 lej. Legkisebb hír 300 lej.

APROHIRETÉSI vasárnap: 15 szög 80 lej. A hirdetésnek a megjelölt napon való esetleges meg nem jelenéséért kiadóhivatalunk nem vállal felelősséget.

VADONATUJ, fekete zakó-kabát, mellény, angol szövetből való nadrággal 17.000 lej, freskó zakó-kabát 6000 lej, zakó-kabát 3000 lej, Timișoara III., Rusu Sirianu-utca 2 szám. (5257)

JEGSZEKRENY, mindennemű butor, zongorák, szőnyegek, készletek, asztalnémi, függöny, valamint butoranyag, takaréktűzhely, kerti butorzatok, varrógépek, porzivó, utazóbőrönd eladó. Gátornénál, Timișoara III., T. Cipariu-utca 5. a Mária-szobor közelében. (2706)

PALISANDER-ebédlő, citromfa-hálószoba, kertszék, kétajtós jegszekrény, parafa szigeteléssel, eladó. Timișoara, Romulus-utca 3. Távbeszélő 46-14. (2707)

GYASZRUHÁT festve s vasalva a legkövetkező idén belül kapja meg „Gutjahr” festőjében. Központ: Timișoara II., Dorobantilor-utca 6. Fiókok: Timișoara IV., Berthelot-körút 4 és II., Dacilor-utca 1 szám. Távbeszélő 22-27. (2594)

MINDENEST felfogad azonnal dr. Turcas, Timișoara, Mocioni-u. 2, földszinten. (2704)

KERESKEDELMI és ipari téren jó összeköttetéssel bíró s eredményes működést kimutatni tudó nyugodt, komoly, kereszény egyén; keresni kívánja a kiadóhivatalra. Az ajánlatokat „R. M. L. 32845” jellegére a timișoara kiadóba kérjük. (2685)

70 KÖTET Jókai Mór-regény, barna, diszkotésű, kifogástalan állapotban lévő, olcsón eladó. Beretka, Timișoara IV., Dimitrie Sturza-utca 4 szám. (2696)

BUTOR, valamint áruberaktározást vállal „Komco” A. Kommer-cég. Timișoara I., Solderer-utca 6 szám. Távbeszélő 17-68. (2680)

ELADÓ választékos, tiszta gyapjuból készült tavaszi-kosztüm, blúz, valamint készpenterme való, kitiűnő állapotban lévő férfi trechokoat. Timișoara, Wilhelm Mühle utca 13, 2-es ajtó, 9-10-ig és 3-4-ig. (2703)

SPORTKOCSI, vajsziű, új állapotban lévő, fehér gumikkal, eladó. Timișoara II., Hönig-utca 9. (2701)

HADIROKKANT magyar nyomdász váltal-na bármilyen könnyűbe alkalmazást vidéken, feleségével, fizetésért s lakásért. Veszelszovszky, Sannicolaul-Mare. (2811)

VESZÉK magas termetre való, finom könynyű szövetből készült tisztító-öltöny, valamint kifogástalan állapotban lévő bőrkabátot. (2744)

NYUSZI, mackó, babák, sakk, dominó, fekete szövetből készült nőruha kis kabát, festmények eladók. Cím a timișoara kiadóhivatalban. (2695)

CSALÁDI HÁZ 400 négyszögöl területtel eladó. Timișoara, Colonia Ciarda-Roșie 168 szám. Ifj. Szeles Károly. (2759)

VIZSGAKRA, felvételre, érettségire, ott-on iskolai munkára előkészít (korrepció) volt egyetemi hallgató. Timișoara IV., Ion Ghica-utca 4, II. em. 5. (2762)

KÉT vagy háromszobás lakást keres gyermektelen kereszény házaspár májusra. Címeket a timișoara kiadóba „Május” jellegére kérek. (2761)

BADOGOST azonnal alkalmazunk. Friedrich, Timișoara II., Cogalniceanu-utca 3. (2806)

Timișoarai lemesvári **CURSO-VOZI** Előadások: 5, 7, 9-kor TELEFON: 38-95
Csak igen rövid ideig: **ONC. 61**

Emberek veszélyben

A tengeralttjárók emberfeletti küzdelmének es erőfeszítésének hősi filmje.

MINDENEST, bizonyítvánnyal rendelkezőt. keresek április 15-re. Timișoara I., Regele Ferdinand-körút 6, II. emelet. 14-es ajtó. (2720)

CSEPLŐGÉPET, 800—900 mm. dobszélés-séggel, valamint vontatót (traktort), keresünk sürgősen. Friedrich, Timișoara II., Cogalniceanu-utca 8. (2805)

TRAKTOROKAT (vontatókat), mágneseket, valamint traktor-alkatrészeket veszek sürgősen. A közvetítőket díjazom. Mischong, Timișoara, Cogalniceanu-u. 8 (2804)

TRAKTOROKAT, traktor-részeket, motorokat, gőzgepeket, cseplőket, valamint hűrefejtő berendezéseket (apparátusokat) azonnalra szállítunk, cserélünk, veszünk. Közvetítőket díjazunk. Friedrich Desider, Timișoara, Cogalniceanu-utca 8. sz. (2803)

LAPKIHORDÓT Dumbravita-Ujszentesre felvesz a Déli Hírlap kiadóhivatala. (6000)

HAZMESTERPART vagy asszonyt keresek családi házban, aki ugyanott fizetésért a háztartási munkát is elvégzi. Cím a timișoara kiadóban. (5262)

LAKÁST, 2—3 szobásat, villamos közelében lévő, keres házaspár. Bért egy évre előre fizet. Ajánlatokat „Nem zónás” jellegére a timișoara kiadóba kérek. (2587)

DIVATOS kabátok, valamint ruhák készí-tését azonnal, jutányosan vállalom. Cím: Timișoara IV., Ion Ghica-utca 4, II. em. 5. (2733)

GYERMEKKISASSZONYT, 50 éven feletti, felfogadnak csecsemőhöz. Timișoara, III., Tudor Vladimirescu-sor 12, 3-as ajtó. A földszinten. (2822)

JEGSZEKRENY, mindennemű butor, zongorák, szőnyegek, készletek, asztalnémi, függöny, valamint butoranyag, takaréktűzhely, kerti butorzatok, varrógépek, porzivó, utazóbőrönd eladó. Gátornénál, Timișoara III., T. Cipariu-utca 5, a Mária-szobor közelében. (2706)

70 KÖTET Jókai Mór-regény, barna, diszkotésű, kifogástalan állapotban lévő, olcsón eladó. Beretka, Timișoara IV., Dimitrie Sturza-utca 4 szám. (2696)

MINDENEST felfogad azonnal dr. Turcas, Timișoara, Mocioni-u. 2 földszinten. (2704)

ZONGORAK és pianinók, többévi szavatolással, valamint teljesen új állapotban lévő korszerű butorok, ugyint ebédlők, hálók, kombinált szobák és konyhák a legjutányosabban kaphatók Márténál, Timișoara II., 3 August-utca 25 szám. (238)

UJRENDSZERŰ, könnyen kezelhető, tökletesen működő kézi-kő-ökésűlők eladó. Parasztyapjút, angorafonalat egyenlő-tesen köt. Használatára megtanítjuk. Hras. Timișoara, Unirii-tér 5. (2749)

ELADÓ egy darab „Rieger”-gyártmányu gyapjufésülő 950 m/m széles, 400 m/m széles „Rieger”-gyártmányu tépő-farkassal, 1 darab 20-orsós cernázógép, 1 darab motrinózógép, 40 motringos (Weiffe). 1 darab terményszektor, „Petcus” 10-es számu. Érdeklődni lehet Lipován, Lidolt Károlynál. (4092)

VASKÁLYHA, valamint fiókos, szobába való szekrény eladó. Timișoara III., Domășneanu-utca 26 szám, 7-es ajtó. (2800)

ÜZLETI SZOLGÁLT, megbízható, keres „Soimul”-cég. Timișoara IV., Bratianu-utca 31. (2796)

MINDENEST felfogadok. Timișoara III., Brancoveanu-utca 12, a földszinten, 3-as ajtó. (2789)

KÉT SZABÓSEGÉDET azonnal felfogadunk. Tamaș Ioan. Timișoara I., Mercy-utca 1 szám. (2709)

BUTOROZOTT szobát kapualatti bejárattal keres vidéki ur heti két-háromszori használatra, lehetőleg a timișoara József-városban vagy Erzsébetvárosban. Címeket „Jól fizető 1943” jellegére a timișoara kiadóba kérek. (2764)

ELADÓ két üvegajtó tokkal, valamint ösz-szecsukható asztal. Ugyanott vállainak asztalos-épületmunkát. Timișoara, Carol-körút 51, 11-es ajtó. (2763)

KÖKUSZ-szőnyeg-et, száztíz centiméter széleeset, használhat de jó állapotban lévő, veszünk. Florida, harisnyagyár, Timișoara, Penes Curcanul-sor 5. (2790)

INTERNATIONAL-traktort, 10—20 HP., keresek megvételre, valamint 800 vagy 900 m/m MAV cseplőgépet traktoral. Szemeyei István, Deva, távbeszélő 305. (4089)

MINDENES bejárónót felfogadok, kinek iratai rendben vannak. Cím: Timișoara, Carol-körút 55, 6-os ajtó. (2785)

VETŐGÉP, Hoffer & Schranz-féle, 179-soros, eladó. Sebők József, Balint 209 szám, Jud. Severin. (2780)

VESZÉK magas termetre való, finom, könynyű szövetből készült tisztító-öltöny, valamint kifogástalan állapotban lévő bőrkabátot. Vetro, Timișoara, Regele Mihai-körút 4, II. em. (2744)

ZONGORA, „Erste Produktiv-Genossenschaft”-féle, angol ismétlésű (repetíciós), majdnem új állapotban lévő, továbbá fekete pianinó eladó. Márté, Timișoara II., 3 August-utca 25 szám. (2717)

EGYSZOBÁS, konyhás, vízvezetékes lakás, Timișoara-n a Józsefvárosban a villamosnál (zónában) legfeljebb két személynek jumiustól kiadó Pontos címeket „Falura költözöm” jellegére a timișoara kiadóba kérek. (2897)

KIADÓ Timișoara-n, a központban, választékosan butorozott szoba 2—3 személynek. Folyó vízzel, távbeszélővel, elsőrendű félpénzúval. Érdeklődni megbízásból, 27-52 távbeszélő szám alatt. (2818)

MEGBÍZHATÓ mindenest. 50 évest, felfogadok azonnal. Timișoara III., Tudor Vladimirescu-sor 12, 1-es ajtó. (2760)

RAVINA PINCE, N. Lambert és J. Lang, Tudor Vladimirescu 17. szám, telefon 13-50, olcsó husvétli árakon árúsítják a bort és pálinkát a legjobb minőségben. Egy próba elegendő és Ön mindig Ravina-bort és gyümölcsalíntát fog fogyasztani. Telefon-rendelésekre házhoz szállítjuk az 5 literen felüli mennyiségeket. (458)

KORSZERŰ, butorozott lakrész (garconlakás) Timișoara, III. kerületben azonnali kiadó. Ajánlatokat „Egy személynek” jellegére a timișoara kiadóhivatalba kérünk. (4100)

ELADÓ majdnem új állapotban lévő Filt-féle fekete, kivágott női cipő, 3 darab új állapotban lévő férfikalap. Megtekinthető 10—1 óra között. Timișoara, Regele Maria-körút 11, 18-as ajtó, a II. emeleten. (2847)

HAZMESTERPART keresünk azonnalra. Jelentkezni lehet délután. Timișoara, II., Ofcea-utca 7. szám. (4097)

TIMIȘOARÁN, belvárosi villasorban lévő, teljes kényelmi, központi fűtéses, egyszobás lakásokat eicszerénim két-szobásra. Ajánlatokat „Szép lakás” jellegére a timișoara kiadóhivatalba kérek. (2821)

GYERMEKKOCSI, korszerű, mély, krémzsinű, majdnem új, eladó. Timișoara, II., Matasarilor-utca 36. (2820)

MINDENEST, idősebbet, kinek jó bizonyítványa van, azonnali belépésre keresek, esetleg bejárónót is lehet. Jelentkezni lehet délelőtt 10-ig, vagy délután 4-ig. Timișoara, Regele Ferdinand 1, II. em., 14-es ajtó. (Löffler-ház). (2819)

2 DARAB gyönyörű selyempaplan eladó. Mager, Timișoara, IV., Tudor Vladimirescu-utca 21. szám. (2814)

KERÉKPÁR, keveset használt, jó állapotban lévő, jó gumikkal, eladó. Megtekinthető hétköznap. Schibek-fűszerüzlet. Timișoara, III., Odobescu-utca 16. szám. (4098)

KUGANYMATRAC, villanylámpák, mosdókészlet, használati cikkek és dísz tárgyak eladó. Arad, Mihai Viteazul-tér 10, 1-es ajtó. (556)

ELADÓ alig használt, borsószinű, puha-fa-háló, konyhabutor, függönyök, takaréktűzhely, önfűtő fürdőkád. Timișoara, IV., Fröbl-utca 36, II. em. 25. (4099)

ELADÓ „Torpedo” gyártmányu, horcozható irógép, továbbá 2 szép, tömör-fémű készült kőolajos függőlámpa, porcelán ernyővel, férfi részére zakó-kabát, tiszta gyapjuból készült, közép-termetre való fekete nadrág, valamint gyorsfűző. Timișoara, Cogalniceanu-utca 12 9-es ajtó. Megtekinthető mindennap. (2812)

VIDEKI UR keres különbejáratu, tiszta szobát Timișoara-n, lehetőleg a Belvárosban, nem állandó használatra. Ajánlatokat „Zavartalan” jellegére a timișoara kiadóba kérem. (2730)

HAZTULAJDONOSOK ügynöki díjaztatás nélkül, feltétlenül jól fizető s rendes lakókat kapnak, ha „Orient Boy”-hoz fordulnak. Díjszabás 42 lej. Timișoara, Ungureanu-utca 9. (2736)

JOBBA HÁZBÓL való leány mindenesnek menne. Timișoara, Regina Maria-körút 10, Nichi-falatozó (bodega). (2781)

JOCOSOKAT alkalmazok nyári idénymunkára. Cím: Timișoara III., Glad-utca 76. (2742)

KERTÉSZT alkalmazok, hadmentest, Albalia melletti birtokomra fix fizetéssel és haszonrészesedéssel. Személyes vagy levélbéli érdeklődések Societate Comerciala Anonima a Agricultorilor, Arad, Regele Ferdinand-körút 41. Belépés azonnal. (567)

LIPPAN—RADNAN házak, szántóföldek s egyéb ingatlanok eladását közvetitem. Érdeklődni lehet: Rancu Vasile, Lipova, Regele Ferdinand-utca 43. (4083)

ARAGAZRA átalakítható gázrezsztó sütővel, vagy más alakítottat vennék. Címeket Reclama-hoz. Arad, Eminescu 4. (582)

KERÉKPÁROZNI tudó 15—16 éves kifutófiút alkalmaz Löbl-könyvtár, Arad, Goldis-utca. (593)

HÁZAK, FÖLDEK, szőlők, malmok eladásra, vételre, cseréje minden árfokozatban. Hatschek-ügynökség, Arad, Carol-körút 17. (völ. 46.) Telefon 16-95. (576)

KIFUTÓFIÚT alkalmaz Aconiu-cipőüzlet, Arad, Bratianu-utca 2. (594)

MAGÁNOS NŐ lakótársnót keres. Arad, Cosbuc-utca 39, Joanovici. (595)

JÓÁLLAPOTBAN lévő korszerű ebédlőberendezést vennék. Arad, Dna Balasa-utca 116. (592)

MINDENEST alkalmaz dr. Ungár Egghi, Arad, Regina Maria-körút 24. (597)

ÖLTÖNY, békebeli, sötét, finom szövet, zömök, közép-termetre való, eladó. Cím Reclama-nál, Arad, Eminescu 4. (598)

SZOBA, konyhabutor és fürdőkád eladó. Arad, Amos Francu 3, Sega. (599)

VESZÉK olajfestményeket, könyveket és tangó-harmonikákat, (akkordeon). Libro, Arad, Regina Maria-körút 12. (457)

FOLOSKA-IRTÁST, parketta-suroást legolcsóbb árban vállalom. Lovas Bertalan, Arad, Regina Maria-körút 18, házmester-nél. (289)

ELADÓK bontásból való erős deszkák, íróasztalok, szekrények, létrák, levélprés, csukott kocsi. Arad, Dorobantilor-utca 83. (560)

FÜRDŐBERENDEZÉS, jegszekrény, sör-, borkimérő-asztal, tizedesmérleg, mákdaráló eladó. Arad, Subl. Tampa-utca 3, szerb templomnál. (561)

VIZSGÁZOTT gépészt azonnalra alkalmaz iparvállalat. Idősebb is lehet. Cím Reclama-nál, Arad, Eminescu 4. (456)